



Svet
Evropske unije

Bruselj, 24. junij 2022
(OR. en)

Medinstitucionalna zadeva:
2022/0174(NLE)

9982/22
ADD 1

LIMITE

POLCOM 52
SERVICES 6
WTO 116

DOPIS

Pošiljatelj: Generalni sekretariat Sveta

Prejemnik: delegacije

Zadeva: PRILOGA k Sklepu Sveta o sklenitvi, v imenu Evropske unije, sporazuma o spremembi seznamov specifičnih obvez na podlagi Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami, da se vključi Priloga 1 k Izjavi o zaključku pogajanj o nacionalnem urejanju storitev z dne 2. decembra 2021

IZJAVA O ZAKLJUČKU POGAJANJ O NACIONALNEM UREJANJU STORITEV

Ta izjava se izdaja na zahtevo Albanije, Argentine, Avstralije, Kraljevine Bahrajn, Brazilije, Kanade, Čila, Kitajske, Kolumbije, Kostarike, Salvadorja, Evropske unije, Hongkonga (Kitajska), Islandije, Izraela, Japonske, Kazahstana, Republike Koreje, Lihtenštajna, Mavricija, Mehike, Republike Moldavije, Črne gore, Nove Zelandije, Nigerije, Severne Makedonije, Norveške, Paragvaja, Peruja, Filipinov, Ruske federacije, Kraljevine Saudove Arabije, Singapurja, Švice, Ločenega carinskega območja Tajvan, Penghu, Kinmen in Matsu, Tajske, Turčije, Ukrajine, Združenega kraljestva, Združenih držav, Urugvaja.

1. Naslednje članice Svetovne trgovinske organizacije (STO):

Albanija

Argentina

Avstralija

Kraljevina Bahrajn

Brazilija

Kanada

Čile

Kitajska

Kolumbija

Kostarika

Salvador

Evropska unija

Hongkong, Kitajska

Islandija

Izrael

Japonska

Kazahstan

Republika Koreja

Lihtenštajn

Mavricij

Mehika

Republika Moldavija

Črna gora

Nova Zelandija

Nigerija

Severna Makedonija

Norveška

Paragvaj



Peru

Filipini

Ruska federacija

Kraljevina Saudova Arabija

Singapur

Švica

Ločeno carinsko območje Tajvan, Penghu, Kinmen in Matsu

Tajska

Turčija

Ukrajina

Združeno kraljestvo

Združene države

Urugvaj

v nadaljnjem besedilu: udeleženske,

z nadaljevanjem zaveze, ki je bila razglašena 13. decembra 2017 na 11. zasedanju ministrske konference Svetovne trgovinske organizacije (WT/MIN(17)/61) in ponovno potrjena 23. maja 2019 (WT/L/1059), ter ob stalnem priznavanju pomena dobrega pravnega urejanja pri olajševanju trgovine s storitvami

razglašajo uspešen zaključek pogajanj v okviru skupne pobude o nacionalnem urejanju storitev.

2. Udeleženke izpostavljajo zaključek pogajanj o referenčnem dokumentu o nacionalnem urejanju storitev (INF/SDR/2 z dne 26. novembra 2021, Priloga 1).
3. Udeleženke pozdravljajo sezname specifičnih obvez (INF/SDR/3/Rev.1 z dne 2. decembra 2021, Priloga 2), ki so bili predloženi kot njihovi prispevki k zaključku pogajanj.
4. Udeleženke nameravajo v skladu z oddelkom I referenčnega dokumenta pravila iz referenčnega dokumenta vključiti na svoje sezname GATS kot dodatne obveze.
5. S pridržkom zaključka vseh potrebnih nacionalnih postopkov naj bi udeleženke svoje sezname specifičnih obvez v skladu s postopki za potrjevanje popravkov ali izboljšav seznamov specifičnih obvez (S/L/84 z dne 14. aprila 2000) predložile v potrditev v 12 mesecih od datuma izjave.
6. Udeleženke se nameravajo v šestih mesecih od datuma te izjave sestati, da bi posredovale najnovejše informacije o svojem napredku pri dokončanju potrebnih nacionalnih postopkov in ocenile, ali je njihove sezname specifičnih obvez mogoče predložiti v potrditev pred rokom iz odstavka 5.
7. Udeleženke pozdravljajo morebitne druge članice STO, ki bi se pridružile izjavi, da bi pravila iz referenčnega dokumenta v skladu z oddelkom I referenčnega dokumenta vključile na svoje sezname GATS kot dodatne obveze.

SKUPNA POBUDA O NACIONALNEM UREJANJU STORITEV

REFERENČNI DOKUMENT O NACIONALNEM UREJANJU STORITEV

ODDELEK I

1. Članice so sprejele pravila o nacionalnem urejanju storitev iz tega referenčnega dokumenta (v nadaljnjem besedilu: pravila) s ciljem oblikovanja določb Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) v skladu z odstavkom 4 člena VI Sporazuma¹.
2. Članice se zavedajo težav, s katerimi se lahko srečujejo ponudniki storitev, zlasti tisti iz članic, ki so države v razvoju, pri izpolnjevanju ukrepov v zvezi z zahtevami in postopki za izdajo dovoljenj, zahtevami in postopki glede kvalifikacij in tehničnimi standardi drugih članic, ter zlasti specifičnih težav, s katerimi se lahko srečujejo ponudniki storitev iz članic, ki so najmanj razvite države.
3. Članice priznavajo pravico do urejanja in sprejemanja novih predpisov o opravljanju storitev na svojem ozemlju, da bi izpolnile svoje cilje politike.
4. Članice tudi priznavajo, da obstajajo nesorazmerja glede stopnje razvoja predpisov o storitvah v različnih državah, zlasti v primeru članic, ki so države v razvoju ali najmanj razvite države.
5. Pravila se ne razlagajo tako, kot da bi predpisovala ali nalagala posebne regulativne določbe v zvezi z njihovim izvajanjem.

¹ Članice so seznanjene, da se lahko oblikujejo dodatna pravila v skladu z odstavkom 4 člena VI Sporazuma.

6. Pravila se ne razlagajo tako, kot da bi zmanjševala obveznosti članic iz Sporazuma.

Zajeti sektorji in pravila za vključevanje na seznam

7. Članice na svoje sezname vključijo pravila iz oddelka II kot dodatne obveze v skladu s členom XVIII Sporazuma. Lahko se odločijo, da za svoje obveze na področju finančnih storitev na svoje sezname vključijo alternativna pravila iz oddelka III.
8. Pravila, določena v skladu z odstavkom 7 tega oddelka, se uporabljajo, kadar se prevzamejo specifične obveze. Poleg tega se članice spodbuja, da na svoje sezname vključijo dodatne sektorje, za katere veljajo pravila.
9. Članice lahko pravila iz odstavka 22(d) oddelka II in odstavka 19(d) oddelka III izvzamejo iz dodatnih obvez, predvidenih v odstavku 7 tega oddelka.

Razvoj

Prehodna obdobja za članice, ki so države v razvoju

10. Članica, ki je država v razvoju, lahko določi posebna pravila za izvajanje na določen dan po prehodnem obdobju, ki ni daljše od sedmih let od začetka veljavnosti teh pravil. Področje, za katero se določijo pravila, je lahko omejeno na posamezne storitvene sektorje ali podsektorje. Prehodna obdobja se vključijo v ustrezne sezname specifičnih obvez. Članica, ki je država v razvoju in zahteva podaljšano prehodno obdobje za izvajanje, predloži zahtevek v skladu z ustreznimi postopki². Članice z razumevanjem obravnavajo take zahtevke in pri tem upoštevajo posebne okoliščine članice, ki je vložila zahtevek.

² Ustrezni postopki vključujejo zahtevke za oprostitev v skladu z odstavkom 3(b) člena IX Marakeškega sporazuma ali sklicevanje na člen XXI GATS.

Sodelovanje članic, ki so najmanj razvite države

11. Članice, ki so najmanj razvite države, vključijo pravila na sezname specifičnih obvez v skladu z odstavkom 7 tega oddelka najpozneje šest mesecev preden se jim odvzame status najmanj razvite države. Članice, ki so najmanj razvite države, lahko takrat določijo prehodna obdobja v skladu z odstavkom 10 tega oddelka. Članice, ki so najmanj razvite države, se kljub temu spodbuja, naj ta pravila uporabljajo še pred spremembo statusa, in sicer v obsegu, ki je skladen z njihovimi možnostmi za izvajanje.

Tehnična pomoč in gradnja zmogljivosti

12. Članice, ki so razvite države ali države v razvoju in ki imajo možnosti za to, se spodbuja, da članicam, ki so države v razvoju, in zlasti članicam, ki so najmanj razvite države, na njihovo prošnjo in pod medsebojno dogovorjenimi pogoji zagotovijo posebno tehnično pomoč in gradnjo zmogljivosti, namen česar je med drugim:
- (a) razvoj in krepitev institucionalnih in regulativnih zmogljivosti za urejanje ponudbe storitev in izvajanje teh pravil, zlasti glede določb in sektorjev, za katere veljajo prehodna obdobja;
 - (b) pomoč ponudnikom storitev iz članic, ki so države v razvoju, in zlasti članic, ki so najmanj razvite države, pri izpolnjevanju ustreznih zahtev in postopkov na izvoznih trgih;
 - (c) olajšanje oblikovanja tehničnih standardov in sodelovanja članic, ki so države v razvoju, in zlasti članic, ki so najmanj razvite države, ki se soočajo z omejenimi viri, v ustreznih mednarodnih organizacijah ter
 - (d) pomoč prek javnih ali zasebnih organov in ustreznih mednarodnih organizacij ponudnikom storitev iz članic, ki so države v razvoju, in zlasti članic, ki so najmanj razvite države, pri gradnji njihovih dobavnih zmogljivosti in izpolnjevanju domačih predpisov.

ODDELEK II – PRAVILA O NACIONALNEM UREJANJU STORITEV

Področje uporabe pravil

1. Ta pravila se uporabljajo za ukrepe članic v zvezi z zahtevami in postopki za izdajo dovoljenj, zahtevami in postopki glede kvalifikacij in tehničnimi standardi, ki vplivajo na trgovino s storitvami.
2. Ta pravila se ne uporabljajo za pogoje, omejitve ali kvalifikacije, določene na seznamih članic v skladu s členom XVI ali XVII Sporazuma.
3. Za namene teh pravil „dovoljenje“ pomeni dovoljenje za opravljanje storitve, ki izhaja iz postopka, ki mu mora slediti prosilec, da dokaže skladnost z zahtevami za izdajo dovoljenj, zahtevami glede kvalifikacij ali tehničnimi standardi.

Predložitev zahtevkov

4. Vsaka članica se v največji možni meri izogiba temu, da bi od vložnika zahtevala, da bi se moral za vsako vlogo za izdajo dovoljenja obrniti na več kot en pristojni organ. Če je storitev v pristojnosti več pristojnih organov, se lahko zahteva več vlog za izdajo dovoljenja.

Roki za oddajo vlog

5. Če članica zahteva dovoljenje za opravljanje storitve, zagotovi, da njeni pristojni organi dovolijo vložitev vloge kadar koli v letu, kolikor je to izvedljivo³. Če obstaja določen rok za vložitev vloge, članica zagotovi, da pristojni organi omogočijo razumen rok za to.

³ Pristojnim organom ni treba začeti obravnavati vlog zunaj svojega uradnega delovnega časa in delovnih dni.

Elektronske vloge in sprejemanje kopij

6. Če članica zahteva dovoljenje za opravljanje storitve, zagotovi, da si njeni pristojni organi:
- (a) ob upoštevanju nasprotujočih si prioritet in omejenih virov prizadevajo sprejemati vloge v elektronski obliki ter
 - (b) namesto originalnih dokumentov sprejemajo kopije dokumentov, ki so overjene v skladu z nacionalnimi zakoni in predpisi članice, razen če pristojni organi zahtevajo originalne dokumente za zaščito celovitosti postopka izdaje dovoljenja.

Obravnava vlog

7. Če članica zahteva dovoljenje za opravljanje storitve, zagotovi, da si njeni pristojni organi:
- (a) določijo okvirne roke za obravnavo vloge, kolikor je to izvedljivo;
 - (b) na zahtevo vložnika brez nepotrebnega odlašanja zagotovijo informacije v zvezi s statusom vloge;
 - (c) brez nepotrebnega odlašanja potrdijo popolnost vloge za obravnavo na podlagi nacionalnih zakonov in drugih predpisov članice, kolikor je to izvedljivo;
 - (d) če štejejo, da je vloga popolna za obravnavo na podlagi nacionalnih zakonov in drugih predpisov članice⁴, v razumnem času po predložitvi vloge zagotovijo:
 - (i) da je obravnava vloge končana ter

⁴ Pristojni organi lahko zahtevajo, da se vse informacije predložijo v določeni obliki, da se štejejo za „popolne za obdelavo“.

- (ii) da se prosilec obvesti o odločitvi v zvezi z vlogo⁵, po možnosti pisno;⁶
- (e) če štejejo, da je vloga nepopolna za obravnavo na podlagi nacionalnih zakonov in drugih predpisov članice, v razumnem času, kolikor je to izvedljivo:
 - (i) vložnika obvestijo, da je vloga nepopolna;
 - (ii) na zahtevo vložnika navedejo dodatne informacije, potrebne za dopolnitev vloge, ali kako drugače sporočijo, zakaj se vloga šteje za nepopolno, ter
 - (iii) vložniku zagotovijo možnost⁷, da predloži dodatne informacije, ki so potrebne za dopolnitev vloge;

če nič od navedenega ni izvedljivo in je vloga zavrnjena kot nepopolna, o tem v razumnem roku obvestijo vlagatelja ter

- (f) če je vloga zavrnjena bodisi na njihovo pobudo bodisi na zahtevo vložnika, obvestijo vložnika o razlogih za zavrnitev, kolikor je to izvedljivo, in po potrebi o postopkih za ponovno predložitev vloge. Vložniku se ne sme preprečiti, da predloži drugo vlogo⁸, zgolj zaradi predhodno zavrnjene vloge.

⁵ Pristojni organi lahko to zahtevo izpolnijo tako, da prosilca vnaprej pisno obvestijo, tudi z objavljenim ukrepom, da odsotnost odgovora po določenem obdobju od datuma predložitve vloge pomeni, da je bila vloga sprejeta ali zavrnjena.

⁶ „Pisno“ lahko vključuje tudi v elektronski obliki.

⁷ Taka možnost ne pomeni, da mora pristojni organ podaljšati roke.

⁸ Pristojni organi lahko zahtevajo, da se vsebina take vloge popravi.

8. Pristojni organi članice zagotovijo, da začne dovoljenje po izdaji veljati brez nepotrebnega odlašanja ob upoštevanju veljavnih pogojev⁹.

Pristojbine

9. Vsaka članica zagotovi, da so pristojbine za izdajo dovoljenja¹⁰, ki jih zaračunavajo njeni pristojni organi, razumne, pregledne, temeljijo na pooblastilu, določenem v ukrepu, in same po sebi ne omejujejo opravljanja zadevne storitve.

Ocena kvalifikacij

10. Če članica zahteva pregled za izdajo dovoljenja za opravljanje storitev, zagotovi, da njeni pristojni organi tak pregled načrtujejo v razumno pogostih časovnih presledkih in da vložnikom zagotovijo razumno obdobje, v katerem lahko zaprosijo za pregled. Ob upoštevanju stroškov, upravnega bremena in celovitosti zadevnih postopkov se članice spodbuja, da sprejmejo zahtevke za take preglede v elektronski obliki in razmislijo o uporabi elektronskih sredstev pri drugih vidikih postopka pregleda, kolikor je to izvedljivo.

Priznavanje

11. Kadar so strokovni organi članic zainteresirani za vzpostavitev dialoga o vprašanjih, povezanih s priznavanjem poklicnih kvalifikacij, izdajanjem dovoljenj ali registracijo, bi morale zadevne članice razmisliti o podpori dialogu teh organov, kadar se to zahteva in je primerno.

⁹ Pristojni organi niso odgovorni za zamude zaradi razlogov, ki niso v njihovi pristojnosti.

¹⁰ Pristojbine za izdajo dovoljenja ne vključujejo pristojbin za uporabo naravnih virov, plačil za dražbo, razpis ali druga nediskriminatorna sredstva za dodelitev koncesij ali obveznih prispevkov za opravljanje univerzalnih storitev.

Neodvisnost

12. Če članica sprejme ali ohrani ukrepe v zvezi z dovoljenjem za opravljanje storitve, zagotovi, da njeni pristojni organi sprejemajo in upravljajo svoje odločitve neodvisno od katerega koli ponudnika storitve, za katero se zahteva dovoljenje¹¹.

Objava in razpoložljive informacije

13. Če članica zahteva dovoljenje za opravljanje storitve v skladu s členom III Sporazuma, takoj objavi¹² ali kako drugače da javnosti v pisni obliki na voljo informacije, ki jih ponudniki storitve ali osebe, ki želijo opravljati storitev, potrebujejo za izpolnjevanje zahtev in postopkov za pridobitev, ohranitev, spremembo in podaljšanje takega dovoljenja. Te informacije, če obstajajo, med drugim vključujejo:

- (a) zahteve in postopke;
- (b) kontaktne podatke ustreznih pristojnih organov;
- (c) pristojbine;
- (d) tehnične standarde;
- (e) postopke za pritožbo ali pregled odločitev v zvezi z vlogami;
- (f) postopke za spremljanje ali uveljavljanje skladnosti s pogoji glede izdaje dovoljenj ali kvalifikacij;

¹¹ Pojasniti je treba, da ta določba ne zahteva posebne upravne strukture; nanaša se na postopek odločanja in upravljanje odločitev.

¹² Za namene teh pravil „objava“ pomeni objavo v uradni publikaciji, na primer uradnem listu, ali na uradnem spletišču. Članice se spodbuja, naj elektronske publikacije objavljajo na enotnem portalu.

- (g) možnosti za sodelovanje javnosti, na primer na razpravah ali s predložitvijo pripomb ter
- (h) okvirne roke za obravnavo vlog.

Možnost za predložitev pripomb in informacij pred začetkom veljavnosti

14. Kolikor je to izvedljivo in na način, ki je skladen z njihovimi pravnimi sistemi za sprejemanje ukrepov, članice¹³ vnaprej objavijo:
 - (a) svoje zakone in druge predpise v splošni uporabi, ki jih predlagajo za sprejetje v zvezi z zadevami, ki spadajo na področje uporabe odstavka 1 tega oddelka, ali
 - (b) dokumente, ki vsebujejo dovolj podrobnosti o morebitnem takem novem zakonu ali predpisu, da lahko zainteresirane osebe in druge članice ocenijo, ali in kako bi bili lahko njihovi interesi znatno prizadeti.
15. Članice se spodbuja, da, kolikor je to izvedljivo in na način, ki je skladen z njihovimi pravnimi sistemi za sprejemanje ukrepov, uporabljajo odstavek 14 tega oddelka za postopke in upravne odločbe v splošni uporabi, ki jih predlagajo za sprejetje v zvezi z zadevami, ki spadajo na področje uporabe odstavka 1 tega oddelka.
16. Kolikor je to izvedljivo in na način, ki je skladen z njihovimi pravnimi sistemi za sprejemanje ukrepov, članice zainteresiranim osebam in drugim članicam zagotovijo razumne možnosti, da izrazijo svoje mnenje o predlaganih ukrepih ali dokumentih, objavljenih v skladu z odstavkom 14 ali 15 tega oddelka.

¹³ V odstavkih 14 do 17 tega oddelka je izpostavljeno, da imajo članice različne sisteme za posvetovanje z zainteresiranimi osebam in drugimi članicami o nekaterih ukrepih pred njihovim sprejetjem ter da alternative iz odstavka 14 tega oddelka odražajo različne pravne sisteme.

17. Kolikor je to izvedljivo in na način, ki je skladen z njihovimi pravnimi sistemi za sprejemanje ukrepov članice upoštevajo pripombe, prejete v skladu z odstavkom 16 tega oddelka¹⁴.
18. Z objavo zakona ali drugega predpisa iz odstavka 14(a) tega oddelka ali pred njuno objavo, se članice spodbuja, da pojasnijo namen in utemeljitev zakona ali predpisa, kolikor je to izvedljivo in na način, ki je skladen z njihovimi pravnimi sistemi za sprejemanje ukrepov.
19. Članice si, kolikor je to izvedljivo, prizadevajo zagotoviti razumno obdobje med objavo besedila zakona ali drugega predpisa iz odstavka 14(a) tega oddelka in datumom, ko morajo ponudniki storitev ravnati v skladu z zakonom ali drugim predpisom.

Informacijske točke

20. Članice ohranijo ali vzpostavijo ustrezne mehanizme za odgovarjanje na poizvedbe ponudnikov storitve ali oseb, ki želijo opravljati storitev, v zvezi z ukrepi iz odstavka 1 tega oddelka¹⁵. Članice se lahko odločijo, da taka vprašanja naslovijo prek informacijskih in kontaktnih točk, vzpostavljenih v skladu s členoma III in IV Sporazuma, ali katerih koli drugih ustreznih mehanizmov.

Tehnični standardi

21. Članice pri sprejemanju tehničnih standardov spodbujajo svoje pristojne organe, naj sprejmejo tehnične standarde, ki so bili oblikovani v okviru odprtega in preglednega postopka, in spodbujajo vse organe, vključno z ustreznimi mednarodnimi organizacijami¹⁶, ki so bili imenovani za oblikovanje tehničnih standardov, naj pri tem uporabijo odprt in pregleden postopek.

¹⁴ Ta določba ne posega v končno odločitev članice, ki sprejme ali ohrani ukrepe za izdajo dovoljenja za opravljanje storitve.

¹⁵ Razume se, da so lahko omejitve virov dejavnik pri ugotavljanju, ali je mehanizem za odgovarjanje na poizvedbe ustrezen.

¹⁶ Izraz „ustrezne mednarodne organizacije“ se nanaša na mednarodne organe, katerih članstvo je odprto za ustrezna telesa vsaj vseh članic STO.

Oblikovanje ukrepov

22. Če članica sprejme ali ohrani ukrepe v zvezi z izdajo dovoljenja za opravljanje storitve, zagotovi, da:
- (a) taki ukrepi temeljijo na objektivnih in preglednih merilih;¹⁷
 - (b) so postopki nepristranski in primerni, da lahko prosilci dokažejo, ali izpolnjujejo zahteve, če take zahteve obstajajo;
 - (c) postopki sami po sebi ne preprečujejo neupravičeno izpolnjevanja zahtev ter
 - (d) ti ukrepi ne diskriminirajo med moškimi in ženskami¹⁸.

¹⁷ Ta merila lahko med drugim vključujejo pristojnost in sposobnost za opravljanje storitve, tudi na način, ki je skladen z regulativnimi zahtevami članice, na primer zdravstvenimi in okoljskimi zahtevami. Pristojni organi lahko ocenijo, kakšno težo je treba pripisati vsakemu merilu.

¹⁸ Različna obravnava, ki je razumna in objektivna ter namenjena doseganju legitimnega namena, in sprejetje začasnih posebnih ukrepov s strani članic, namenjenih pospeševanju dejanske enakosti med moškimi in ženskami, se za namene te določbe ne štejeta za diskriminacijo.

DDELEK III – ALTERNATIVNA PRAVILA O NACIONALNEM UREJANJU STORITEV ZA FINANČNE STORITVE

Področje uporabe

1. Ta pravila se uporabljajo za ukrepe članic v zvezi z zahtevami in postopki za izdajo dovoljenj ter zahtevami in postopki glede kvalifikacij, ki vplivajo na trgovino s finančnimi storitvami, kot je opredeljeno v Prilogi GATS o finančnih storitvah.
2. Ta pravila se ne uporabljajo za pogoje, omejitve ali kvalifikacije, določene na seznamih članic v skladu s členom XVI ali XVII Sporazuma.
3. Za namene teh pravil „dovoljenje“ pomeni dovoljenje za opravljanje storitve, ki izhaja iz postopka, ki mu mora slediti prosilec, da dokaže skladnost z zahtevami za izdajo dovoljenj ali zahtevami glede kvalifikacij.

Roki za oddajo vlog

4. Če članica zahteva dovoljenje za opravljanje storitve, zagotovi, da njeni pristojni organi dovolijo vložitev vloge kadar koli v letu, kolikor je to izvedljivo¹⁹. Če obstaja določen rok za vložitev vloge, članica zagotovi, da pristojni organi omogočijo razumen rok za to.

¹⁹ Pristojnim organom ni treba začeti obravnavati vlog zunaj svojega uradnega delovnega časa in delovnih dni.

Elektronske vloge in sprejemanje kopij

5. Če članica zahteva dovoljenje za opravljanje storitve, zagotovi, da si njeni pristojni organi:
- (a) ob upoštevanju nasprotujočih si prioritet in omejenih virov prizadevajo sprejemati vloge v elektronski obliki ter
 - (b) namesto originalnih dokumentov sprejemajo kopije dokumentov, ki so overjene v skladu z nacionalnimi zakoni in predpisi članice, razen če pristojni organi zahtevajo originalne dokumente za zaščito celovitosti postopka izdaje dovoljenja.

Obravnavo vlog

6. Če članica zahteva dovoljenje za opravljanje storitve, zagotovi, da si njeni pristojni organi:
- (a) določijo okvirne roke za obravnavo vloge, kolikor je to izvedljivo;
 - (b) na zahtevo vložnika brez nepotrebnega odlašanja zagotovijo informacije v zvezi s statusom vloge;
 - (c) brez nepotrebnega odlašanja potrdijo popolnost vloge za obravnavo na podlagi nacionalnih zakonov in drugih predpisov članice, kolikor je to izvedljivo;

- (d) če štejejo, da je vloga popolna za obravnavo na podlagi nacionalnih zakonov in drugih predpisov članice²⁰, v razumnem času po predložitvi vloge zagotovijo:
- (i) da je obravnava vloge končana ter
 - (ii) da se prosilec obvesti o odločitvi v zvezi z vlogo²¹, po možnosti pisno;²²
- (e) če štejejo, da je vloga nepopolna za obravnavo na podlagi nacionalnih zakonov in drugih predpisov članice, v razumnem času, kolikor je to izvedljivo:
- (i) vložnika obvestijo, da je vloga nepopolna;
 - (ii) na zahtevo vložnika navedejo dodatne informacije, potrebne za dopolnitev vloge, ali kako drugače sporočijo, zakaj se vloga šteje za nepopolno, ter
 - (iii) vložniku zagotovijo možnost²³, da predloži dodatne informacije, ki so potrebne za dopolnitev vloge;

če nič od navedenega ni izvedljivo in je vloga zavrnjena kot nepopolna, o tem v razumnem roku obvestijo vlagatelja ter

²⁰ Pristojni organi lahko zahtevajo, da se vse informacije predložijo v določeni obliki, da se štejejo za „popolne za obdelavo“.

²¹ Pristojni organi lahko to zahtevo izpolnijo tako, da prosilca vnaprej pisno obvestijo, tudi z objavljenim ukrepom, da odsotnost odgovora po določenem obdobju od datuma predložitve vloge pomeni, da je bila vloga sprejeta ali zavrnjena.

²² „Pisno“ lahko vključuje tudi v elektronski obliki.

²³ Taka možnost ne pomeni, da mora pristojni organ podaljšati roke.

- (f) če je vloga zavrnjena bodisi na njihovo pobudo bodisi na zahtevo vložnika, obvestijo vložnika o razlogih za zavrnitev, kolikor je to izvedljivo, in po potrebi o postopkih za ponovno predložitev vloge. Vložniku se ne sme preprečiti, da predloži drugo vlogo²⁴, zgolj zaradi tega, ker je bila njegova vloga enkrat že zavrnjena.
7. Pristojni organi članice zagotovijo, da začne dovoljenje po izdaji veljati brez nepotrebnega odlašanja ob upoštevanju veljavnih pogojev²⁵.

Pristojbine

8. Članice zagotovijo, da njihovi pristojni organi v zvezi s pristojbinami za izdajo dovoljenj²⁶, ki jih zaračunavajo, prosilcem posredujejo seznam pristojbin ali informacije o tem, kako se določijo zneski pristojbin.

Ocena kvalifikacij

9. Če članica zahteva pregled za izdajo dovoljenja za opravljanje storitev, zagotovi, da njeni pristojni organi tak pregled načrtujejo v razumno pogostih časovnih presledkih in da vložnikom zagotovijo razumno obdobje, v katerem lahko zaprosijo za pregled. Ob upoštevanju stroškov, upravnega bremena in celovitosti zadevnih postopkov se članice spodbuja, da sprejmejo zahtevke za take preglede v elektronski obliki in razmislijo o uporabi elektronskih sredstev pri drugih vidikih postopka pregleda, kolikor je to izvedljivo.

²⁴ Pristojni organi lahko zahtevajo, da se vsebina take vloge popravi.

²⁵ Pristojni organi niso odgovorni za zamude zaradi razlogov, ki niso v njihovi pristojnosti.

²⁶ Pristojbine za izdajo dovoljenja ne vključujejo pristojbin za uporabo naravnih virov, plačil za dražbo, razpis ali druga nediskriminatorna sredstva za dodelitev koncesij ali obveznih prispevkov za opravljanje univerzalnih storitev.

Neodvisnost

10. Če članica sprejme ali ohrani ukrepe v zvezi z dovoljenjem za opravljanje storitve, zagotovi, da njeni pristojni organi sprejemajo in upravljajo svoje odločitve neodvisno od katerega koli ponudnika storitve, za katero se zahteva dovoljenje²⁷.

Objava in razpoložljive informacije

11. Če članica zahteva dovoljenje za opravljanje storitve v skladu s členom III Sporazuma in odstavkoma 6 in 8 tega oddelka, takoj objavi²⁸ ali kako drugače da javnosti v pisni obliki na voljo informacije, ki jih ponudniki storitve ali osebe, ki želijo opravljati storitev, potrebujejo za izpolnjevanje zahtev in postopkov za pridobitev, ohranitev, spremembo in podaljšanje takega dovoljenja. Te informacije, če obstajajo, med drugim vključujejo:
- (a) zahteve in postopke;
 - (b) kontaktne podatke ustreznih pristojnih organov;
 - (c) postopke za pritožbo ali pregled odločitev v zvezi z vlogami;
 - (d) postopke za spremljanje ali uveljavljanje skladnosti s pogoji glede izdaje dovoljenj ali kvalifikacij ter
 - (e) možnosti za sodelovanje javnosti, na primer na razpravah ali s predložitvijo pripomb.

²⁷ Pojasniti je treba, da ta določba ne zahteva posebne upravne strukture; nanaša se na postopek odločanja in upravljanje odločitev.

²⁸ Za namene teh pravil „objava“ pomeni objavo v uradni publikaciji, na primer uradnem listu, ali na uradnem spletišču. Članice se spodbuja, naj elektronske publikacije objavljajo na enotnem portalu.

Možnost za predložitev pripomb in informacij pred začetkom veljavnosti

12. Kolikor je to izvedljivo in na način, ki je skladen z njihovimi pravnimi sistemi za sprejemanje ukrepov, članice²⁹ vnaprej objavijo:
- (a) svoje zakone in druge predpise v splošni uporabi, ki jih predlagajo za sprejetje v zvezi z zadevami, ki spadajo na področje uporabe odstavka 1 tega oddelka, ali
 - (b) dokumente, ki vsebujejo dovolj podrobnosti o morebitnem takem novem zakonu ali predpisu, da lahko zainteresirane osebe in druge članice ocenijo, ali in kako bi bili lahko njihovi interesi znatno prizadeti.
13. Članice se spodbuja, da, kolikor je to izvedljivo in na način, ki je skladen z njihovimi pravnimi sistemi za sprejemanje ukrepov, uporabljajo odstavek 12 tega oddelka za postopke in upravne odločbe v splošni uporabi, ki jih predlagajo za sprejetje v zvezi z zadevami, ki spadajo na področje uporabe odstavka 1.
14. Kolikor je to izvedljivo in na način, ki je skladen z njihovimi pravnimi sistemi za sprejemanje ukrepov, članice zainteresiranim osebam in drugim članicam zagotovijo razumne možnosti, da izrazijo svoje mnenje o predlaganih ukrepih ali dokumentih, objavljenih v skladu z odstavkom 12 ali 13 tega oddelka.
15. Kolikor je to izvedljivo in na način, ki je skladen z njihovimi pravnimi sistemi za sprejemanje ukrepov članice upoštevajo pripombe, prejete v skladu z odstavkom 14 tega oddelka³⁰.

²⁹ V odstavkih 12 do 15 tega oddelka je izpostavljeno, da imajo članice različne sisteme za posvetovanje z zainteresiranimi osebam in drugimi članicami o nekaterih ukrepih pred njihovim sprejetjem ter da alternative iz odstavka 12 tega oddelka odražajo različne pravne sisteme.

³⁰ Ta določba ne posega v končno odločitev članice, ki sprejme ali ohrani ukrepe za izdajo dovoljenja za opravljanje storitve.

16. Z objavo zakona ali drugega predpisa iz odstavka 12(a) tega oddelka ali pred njuno objavo, se članice spodbuja, da pojasnijo namen in utemeljitev zakona ali predpisa, kolikor je to izvedljivo in na način, ki je skladen z njihovimi pravnimi sistemi za sprejemanje ukrepov.
17. Članice si, kolikor je to izvedljivo, prizadevajo zagotoviti razumno obdobje med objavo besedila zakona ali drugega predpisa iz odstavka 12(a) tega oddelka in datumom, ko morajo ponudniki storitev ravnati v skladu z zakonom ali drugim predpisom.

Informacijske točke

18. Članice ohranijo ali vzpostavijo ustrezne mehanizme za odgovarjanje na poizvedbe ponudnikov storitve ali oseb, ki želijo opravljati storitev, v zvezi z ukrepi iz odstavka 1 tega oddelka³¹. Članice se lahko odločijo, da taka vprašanja naslovijo prek informacijskih in kontaktnih točk, vzpostavljenih v skladu s členoma III in IV Sporazuma, ali katerih koli drugih ustreznih mehanizmov.

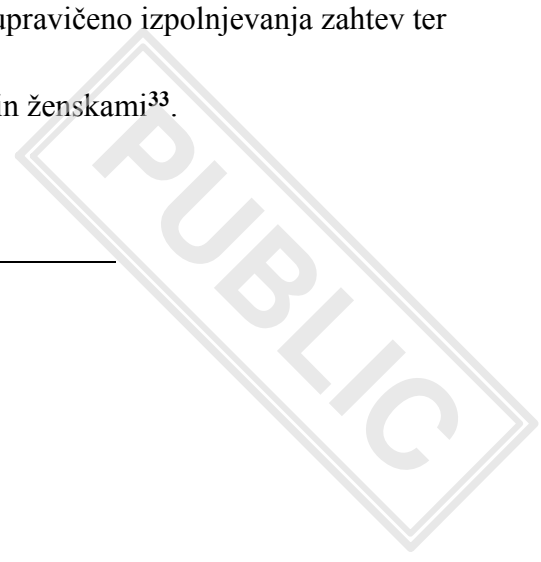
Oblikovanje ukrepov

19. Če članica sprejme ali ohrani ukrepe v zvezi z izdajo dovoljenja za opravljanje storitve, zagotovi, da:
- (a) taki ukrepi temeljijo na objektivnih in preglednih merilih;³²
 - (b) so postopki nepristranski in primerni, da lahko prosilci dokažejo, ali izpolnjujejo zahteve, če take zahteve obstajajo;

³¹ Razume se, da so lahko omejitve virov dejavnik pri ugotavljanju, ali je mehanizem za odgovarjanje na poizvedbe ustrezen.

³² Ta merila lahko med drugim vključujejo pristojnost in sposobnost za opravljanje storitve, tudi na način, ki je skladen z regulativnimi zahtevami članice. Pristojni organi lahko ocenijo, kakšno težo je treba pripisati vsakemu merilu.

- (c) postopki sami po sebi ne preprečujejo neupravičeno izpolnjevanja zahtev ter
 - (d) ti ukrepi ne diskriminirajo med moškimi in ženskami³³.
-



³³ Različna obravnava, ki je razumna in objektivna ter namenjena doseganju legitimnega namena, in sprejetje začasnih posebnih ukrepov s strani članic, namenjenih pospeševanju dejanske enakosti med moškimi in ženskami, se za namene te določbe ne štejeta za diskriminacijo.

INF/SDR/3/Rev.1 z dne 2. decembra 2021

SKUPNA POBUDA O NACIONALNEM UREJANJU STORITEV**SEZNAMI SPECIFIČNIH OBVEZ***Revizija**

V tem dokumentu so naštetih sezname specifičnih obvez v zvezi s pravili za nacionalno urejanje storitev.

	ČLANICA	DATUM PREDLOŽITVE	OZNAKA DOKUMENTA
1.	Albanija	22. 11. 2021	INF/SDR/IDS/ALB/Rev.1
2.	Argentina	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/ARG
3.	Avstralija	19. 10. 2021	INF/SDR/IDS/AUS/Rev.1
4.	Kraljevina Bahrajn	Predložiti najpozneje 31. marca 2022.	
5.	Brazilija	12. 11. 2021	INF/SDR/IDS/BRA/Rev.1
6.	Kanada	22. 10. 2021	INF/SDR/IDS/CAN/Rev.1
7.	Čile	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/CHL/Rev.1
8.	Kitajska	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/CHN/Rev.1
9.	Kolumbija	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/COL/Rev.1
10.	Kostarika	17. 11. 2021	INF/SDR/IDS/CRI/Rev.1
11.	Salvador	Predložiti najpozneje 31. marca 2022.	
12.	Evropska unija	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/EU/Rev.1
13.	Hongkong, Kitajska	02. 11. 2021	INF/SDR/IDS/HKG/Rev.1
14.	Islandija	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/ISL/Rev.1
15.	Izrael	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/ISR/Rev.1
16.	Japonska	28. 10. 2021	INF/SDR/IDS/JPN/Rev.1

* Namen te revizije je dodati Salvador na sezname specifičnih obvez.

17.	Kazahstan	26. 11. 2021	INF/SDR/IDS/KAZ/Rev.1
18.	Republika Koreja	28. 10. 2021	INF/SDR/IDS/KOR/Rev.1
19.	Lihtenštajn	10. 11. 2021	INF/SDR/IDS/LIE/Rev.1
20.	Mavricij	27. 10. 2021	INF/SDR/IDS/MUS/Rev.1
21.	Mehika	01. 11. 2021	INF/SDR/IDS/MEX/Rev.1
22.	Republika Moldavija	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/MDA/Rev.1
23.	Črna gora	16. 11. 2021	INF/SDR/IDS/MNE/Rev.1
24.	Nova Zelandija	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/NZL/Rev.1
25.	Nigerija	23. 11. 2021	INF/SDR/IDS/NGA/Rev.1
26.	Severna Makedonija	16. 11. 2021	INF/SDR/IDS/MDK/Rev.1
27.	Norveška	28. 10. 2021	INF/SDR/IDS/NOR/Rev.1
28.	Paragvaj	19. 11. 2021	INF/SDR/IDS/PRY/Rev.1
29.	Peru	17. 11. 2021	INF/SDR/IDS/PER/Rev.1
30.	Filipini	Predložiti najpozneje 28. februarja 2022.	
31.	Ruska federacija	Predložiti najpozneje 28. februarja 2022.	
32.	Kraljevina Saudova Arabija	22. 11. 2021	INF/SDR/IDS/KSA/Rev.1
33.	Singapur	03. 11. 2021	INF/SDR/IDS/SGP/Rev.1
34.	Švica	01. 11. 2021	INF/SDR/IDS/CHE/Rev.1
35.	Ločeno carinsko območje Tajvan, Penghu, Kinmen in Matsu	27. 10. 2021	INF/SDR/IDS/TPKM/Rev.1
36.	Tajska	25. 11. 2021	INF/SDR/IDS/THA
37.	Turčija	28. 10. 2021	INF/SDR/IDS/TUR/Rev.1
38.	Ukrajina	05. 11. 2021	INF/SDR/IDS/UKR/Rev.1
39.	Združeno kraljestvo	27. 10. 2021	INF/SDR/IDS/GBR
40.	Združene države	22. 10. 2021	INF/SDR/IDS/USA
41.	Urugvaj	29. 10. 2021	INF/SDR/IDS/URY/Rev.1

SKUPNA POBUDA O NACIONALNEM UREJANJU STORITEV

SPOROČILO EVROPSKE UNIJE

Seznam specifičnih obvez pred dokončno določitvijo

Delegacija Evropske unije je predložila naslednje sporočilo z dne 29. oktobra 2021

-
1. Evropska komisija podaja priloženi osnutek seznama kot svoj prispevek k dokončanju pogajanj v okviru skupne pobude o nacionalnem urejanju storitev.
 2. Ta seznam odraža pristop Evropske unije k vključevanju na seznam v skladu z Oddelkom I dokumenta INF/SDR/1.
-

EVROPSKA UNIJA

SEZNAM SPECIFIČNIH OBVEZ PRED DOKONČNO DOLOČITVIJO

To besedilo dopolnjuje vnose v zvezi s horizontalnimi obvezami iz naslednjih dokumentov:

- Evropska unija: GATS/SC/157 (7. maj 2019);
 - Bolgarija: GATS/SC/122 (21. maj 1997), GATS/SC/122/S1 (11. april 1997), GATS/SC/122/S2 (26. februar 1998);
 - Romunija: GATS/72 (15. april 1994), GATS/SC/72/S1 (11. april 1997), GATS/SC/72/S2 (26. februar 1998);
 - Hrvaška: GATS/SC/130 (22. december 2000).
-

SEZNAM SPECIFIČNIH OBVEZ PRED DOKONČNO DOLOČITVIJO – EVROPSKA UNIJA

Načini opravljanja storitev: 1) čezmejno opravljanje storitev 2) uporaba v tujini 3) tržna prisotnost 4) prisotnost fizičnih oseb

Sektor ali podsektor	Omejitve dostopa do trga	Omejitve pri nacionalni obravnavi	Dodatne obveze
I. HORIZONTALNE OBVEZE			
VSI SEKTORJI, VKLJUČENI NA TA SEZNAM			<p>Evropska unija kot dodatne obveze sprejema pravila iz oddelka II dokumenta INF/SDR/1 za vse sektorje, ki so vključeni na ta seznam, razen za finančne storitve.</p> <p>Evropska unija kot dodatne obveze sprejema pravila iz oddelka III dokumenta INF/SDR/1 za sektorje finančnih storitev, ki so vključeni na ta seznam.</p>